

Commerces & services partenaires de InDeauville

InDeauville Partners: Shops and Services • Tiendas y servicios socios de InDeauville

ACTIVITÉS NAUTIQUES

WATER SPORTS • ACTIVIDADES NAÚTICAS

Pôle Nautique Villers - Blonville

(École française de voile et char à voile-location paddle, kayak et catamaran • Sailing and sand yachting school – Paddle, kayak and catamaran rental • Escuela de vela y yate de arena – Alquiler de paddle, kayak y catamarán).
Rue Alfred Feine
+33 (0)2 31 87 00 30 – www.voilevillers.com

BARS

Café de la Poste

11 avenue des Belges

+33 (0)2 31 87 05 54

Chez Mamma

(Bar à vins • Wine Bar • Bodega de vino)

31 rue de Strasbourg

+33 (0)2 31 89 39 12

BISCUITERIE

BISCUIT SHOPS • TIENDAS DE GALLETAS

Biscuiterie Jacques Delaunay

27 rue d'Ornano

+33 (0)2 31 14 03 80

BOUCHERIES

BUTCHER'S • CARNICERÍAS

Boucherie Villers 2000

Centre commercial Villers 2000

Rue du Docteur Sicard

+33 (0)2 31 89 16 84

La Boucherie Villersoise

1 rue Boulard

+33 (0)2 31 87 46 89

CADEAUX

GIFTS • REGALOS

EnjoyLife

(Cadeaux personnalisés • Personalised gifts • Regalos personalizados)

2 rue de l'église

+33 (0)6 08 35 24 40 – www.enjoylife-boutique.com

Tabac • Cadeaux Le Rallye

6 rue du Général de Gaulle

+33 (0)2 31 87 00 72

CONCEPT STORE

Galerie Paris Normandie

24 rue du Maréchal Foch

+33 (0)7 66 47 20 40

<https://galerie-paris-normandie-boutique.business.site>

CONCIERGERIE

PRIVATE CONCIERGE SERVICE • CONSEJERÍAS

PRIVADAS

Cathy • Services

Centre Commercial Villers 2000

Rue du Docteur Sicard

+33 (0)6 21 52 72 80 / +33 (0)9 87 04 00 12

CYCLES

CYCLES • VELOCIPEDOS

(Location – Vente – Réparation Rosalies et autres cycles • Rental – Sale – Repair Rosalies and other cycles • Alquiler, venta, reparación Rosalies y otros velocipedos)

Avenue Jean Moulin

+33 (0)6 15 89 67 38 – www.la-villersoise.com

ÉPICERIE FINE

DELICATESSEN • TIENDAS GOURMET

Nature et Gourmandise

24 rue du Maréchal Foch

+33 (0)2 31 88 86 56

FROMAGERIE

CHEESE SHOPS • QUESERÍAS

Crèmerie normande

31 rue Michel d'Ornano

+33 (0)2 31 88 85 72

GARAGES

GARAGES • TALLERS

Garage des Grives

(Réparation toutes marques et véhicules de collection • All brands and vintage vehicle repairs • Reparación de todas marcas y de vehículos antiguos)

Zone artisanale - 3 rue des Grives

+33 (0)6 01 84 29 10

Garage du Méridien

(Mécanique-Carrosserie / Car mechanic - Body of Car / Mecanica - Carroceria)

13 rue du Maréchal Leclerc

+33 (0)2 31 87 02 13

IMMOBILIER

REAL-ESTATE • BIENES RAÍCES

(Vente - location - location saisonnière - syndic promoteur - conseil • Sale - rental - vacation rental property agent - developer - advisor • Venta - alquiler - alquiler de vacaciones - fideicomisario - promotor - consejero)

Agences d'Aujourd'hui

(Vente • Sale • Venta)

1 rue du Maréchal Leclerc

+33 (0)2 31 87 05 51 - www.ada-immo.com

Informations pratiques

Useful information • Informaciones prácticas

SERVICES PUBLICS

PUBLIC SERVICES • UTILIDADES

Mairie

City hall • Ayuntamiento

7 rue du Général de Gaulle

+33 (0)2 31 14 65 00 - www.mairie.villers.fr

mairie@villers.fr

La Poste

Post office • Oficina de correos

22, rue de Strasbourg

3631 (courrier) - 3639 (banque) - www.laposte.fr

SECOURS

NUMERO D'URGENCE EUROPEEN • EUROPEAN EMERGENCY NUMBER • NUMERO DE EMERGENCIA EUROPEO : 112

Pompiers

Fire brigade • Bomberos

Impasse du Cimetière

18 ou 112 (mobile) - +33 (0)2 31 87 31 02

Gendarmerie

National police force • Gendarmería

61 avenue de la Brigade Piron

+33 (0)2 31 14 02 85

Police nationale (pour les urgences)

Police emergency • Servicio urgente de Policía

17

Police municipale

Local police • Policía municipal

10, rue Boulard

+33 (0)2 31 14 05 37 - police-municipale@villers.fr

Objets trouvés

Lost property • Objetos perdidos

10, rue Boulard

+33 (0)2 31 14 05 37 - police-municipale@villers.fr

Postes de secours (tous les jours en juillet-août et les week-ends et jours fériés en mai-juin)

Local sea rescue every day in July-August and weekends and public holidays in May-June • Salvamento marítimo local (todos los días de julio a agosto y los fines de semana y días festivos de mayo a junio)

Sur la plage • On the beach • En la playa

Poste de secours Jean Mermoz : +33(0) 2 31 87 01 04

Poste de secours Jean Moulin : +33 (0)2 31 87 52 83

Cross Jobourg - Secours en mer

Sea rescue • Salvamento marítimo

196 - +33 (0)2 33 52 16 16 - VHF : 16

CULTES

WORSHIP • CULTOS

Église Saint-Martin

Catholic church • Iglesia católica

Place de l'Eglise

+33 (0)2 31 87 02 44

SANTÉ

HEALTH • SALUD

Médecin de garde

Doctor on guard • Médico de guardia : 15

Cabinet médical

Doctor's surgery • Consultorio

7 rue du Lieutenant d'Hérouville

14640 Villers-sur-Mer

+33 (0)2 31 87 07 08

Pharmacie de garde

Chemist's on guard • Farmacia de guardia

Commissariat • Police station • Comisaría de policía

8 rue Désiré Le Hoc - 14800 Deauville

+33 (0)2 31 14 61 70

Centre hospitalier de la Côte Fleurie

et Polyclinique de Deauville

Medical center • Centro médico

La brèche du bois - RD 62 - 14113 Criqueboeuf

(17 km)

Centre hospitalier : +33 (0)2 31 89 89 89

www.ch-coteleurie.com

Polyclinique : +33 (0)2 31 14 33 33

www.cliniquedevveloppement.com

TRANSPORTS

TRANSPORTES

Aéroport de Deauville Normandie

Airport • Aeropuerto

14130 Saint-Gatien des Bois (17 km)

+33 (0)2 31 65 65 65 - www.deauville.aeroport.fr

Bus Verts du Calvados (ligne 20)

Bus station (line 20) • Estación de autobuses (línea 20)

Place Louis Armand 14800 Deauville

+33 (0)9 70 83 00 14 - www.busverts.fr

Gare SNCF

Train station • Estación de trenes

Route de Beaumont

36 35 - www.ter.sncf.com/normandie

Sports et Loisirs

Sports and Leisure • Deportes y Ocio

ESPACES CULTURELS

CULTURAL AREAS • ESPACIOS CULTURALES

Le Villare

Lieu d'exposition, d'événements et de vie associative

Place of exhibition, events and community life •

Lugar de exposición, eventos y vida comunitaria

26 Rue du Général de Gaulle

+33 (0)2 31 14 51 65 - www.villare.villers.fr

Bibliothèque

Library • Biblioteca

1, rue de la Comtesse du Béarn

www.mairie.villers.fr

PARCS

PARKS • PARQUES

Jardin Public

Public garden • Jardín público

Un petit kiosque, des bancs pour se reposer ou regarder jouer les boulistes, des jeux pour les enfants (toboggans, balançoires, jeux divers).

A small kiosk, benches to rest or watch bowling, games for children (slides, swings, various games) • Un pequeño quiosco, bancos para descansar o mirar bolos, juegos para niños (toboganes, columpios, varios juegos).

Avenue de la Brigade Piron

www.mairie.villers.fr

Parc San Carlo

Sur plus de 600 mètres de longueur, ce parc permet une agréable promenade ombragée ; un étang et plusieurs petits ponts enjambent le ruisseau de San Carlo.

Over 600 meters long, this park allows a pleasant shaded walk; a pond and several small bridges span the San Carlo stream. • Con más de 600 metros de largo, este parque permite una agradable caminata sombreada; un estanque y varios puentes pequeños atraviesan la corriente de San Carlo.

Route de Dives ou Chemin de San Carlo

www.mairie.villers.fr

SUR LE FRONT DE MER

ON THE SEA FRONT • SOBRE EL PASEO MARÍTIMO

Piscine

Swimming pool • Piscina

Etablissement des Bains

Servicios de playa • Seaside service

Possibilité de louer des cabines de bains, transats

Possibility of renting cabins of baths, deckchairs. • Posibilidad de alquilar cabañas de baños, transats

lumbonas

Digue centrale

+33 (0)6 76 85 52 49 - www.etsdesbains.com

Cinéma

Cinema • Cine

Place du Lieutenant Fernand Fanneau

+33 (0)2 31 87 01 18 - www.indeauville.fr

Casino Tranchant

Place du Lieutenant Fernand Fanneau

+33 (0)2 31 14 44 88 - villers.groupetranchant.com

SPORTS

SPORTS • DEPORTES

Pôle Nautique de Villers-Blonville

(école de voile • sailing school - escuela de vela)

Rue Feine

+33 (0)2 31 87 00 30 - www.voilevillers.com

Centre Equestre de la Villedieu

1844, route du Château

+33 (0)2 31 88 28 66 - +33 (0)6 80 11 00 05

Les incontournables

Must-see • Los imprescindibles



1. Ramasser des fossiles

Les falaises des Vaches Noires, hautes de plus de 100 mètres et longues de 4,5 km, sont une réelle curiosité géologique ! Elles ont été formées par l'accumulation de sédiments marins datant du Jurassique (il y a 160 millions d'années) et du Crétacé (il y a 100 millions d'années). Les couches de marnes et de calcaire préservent de nombreux fossiles que l'on peut retrouver à marée basse, au pied des falaises. Les curieux et passionnés peuvent en profiter pour en ramasser en longeant la plage.

Collect fossils

« Black Cows » cliffs, over 100 meters high and 4.5 km long, are a real geological curiosity! They were formed by the accumulation of marine sediments dating from Jurassic (160 million years ago) and Cretaceous (100 million years ago). The layers of marl and limestone preserve many fossils that can be found at low tide at the bottom of the cliffs. The curious and passionate can take the opportunity to pick them up along the beach.

Recoge fósiles

¡Acantillados de « vacas negras », de más de 100 metros de largo y 4,5 km de largo, son una verdadera curiosidad geológica! Se formaron por la acumulación de sedimentos marinos que datan del Jurásico (hace 160 millones de años) y del Cretácico (hace 100 millones de años). Las capas de margá y piedra caliza preservan muchos fósiles que se pueden encontrar durante la marea baja al pie de los acantilados. Los curiosos y apasionados pueden aprovechar la oportunidad de buscar a lo largo de la playa.

2. Au centre du monde sur le méridien de Greenwich

C'est à Villers-sur-Mer que le méridien de Greenwich fait son entrée en Europe, à cet endroit la longitude est de zéro ! Il est matérialisé au sol par une ligne et une avancée arrondie sur la digue. L'endroit idéal pour prendre une photo ! Une salle du Paléospace l'Odysée est consacrée au méridien pour en connaître tous les secrets.

At the center of the world on the Greenwich Mean Time

It's in Villers-sur-Mer that the Greenwich Mean Time makes its entry in Europe, in this place the longitude is 0! It is marked on the ground by a line and a rounded advance on the dike. The perfect place to take a picture!

A hall in the Paléospace l'Odysée is dedicated to Greenwich Mean Time to know all its secrets.

En el centro del mundo en el meridiano de Greenwich

Es en Villers-sur-Mer donde el meridiano de Greenwich hace su entrada en Europa. ¡En este lugar la longitud es 0! Está marcado en el suelo por una línea y un avance redondeado en el dique.

¡El lugar perfecto para tomar una foto!

Una sala de la Odisea Paleospace está dedicada al meridiano de Greenwich para conocer todos sus secretos.

Un hall in the Paléospace l'Odysée is dedicated to Greenwich Mean Time to know all its secrets.

En el centro del mundo en el meridiano de Greenwich

Es en Villers-sur-Mer donde el meridiano de Greenwich hace su entrada en Europa. ¡En este lugar la longitud es 0! Está marcado en el suelo por una línea y un avance redondeado en el dique.

¡El lugar perfecto para tomar una foto!

Una sala de la Odisea Paleospace está dedicada al meridiano de Greenwich para conocer todos sus secretos.

Un hall in the Paléospace l'Odysée is dedicated to Greenwich Mean Time to know all its secrets.

En el centro del mundo en el meridiano de Greenwich

Es en Villers-sur-Mer donde el meridiano de Greenwich hace su entrada en Europa. ¡En este lugar la longitud es 0! Está marcado en el suelo por una línea y un avance redondeado en el dique.

¡El lugar perfecto para tomar una foto!

Una sala de la Odisea Paleospace está dedicada al meridiano de Greenwich para conocer todos sus secretos.

Un hall in the Paléospace l'Odysée is dedicated to Greenwich Mean Time to know all its secrets.

En el centro del mundo en el meridiano de Greenwich

Es en Villers-sur-Mer donde el meridiano de Greenwich hace su entrada en Europa. ¡En este lugar la longitud es 0! Está marcado en el suelo por una línea y un avance redondeado en el dique.

¡El lugar perfecto para tomar una foto!

Una